

簡氏事務所 Con Agencies

107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.

電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

●保險部：經理男女老幼定期長期壽險，人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身，兼其火險，汽車，盜竊，財產等保險。全華各省各埠，僑胞如欲購買時，請隨時函詢。來教必妥。
●移民部：代理新舊移民申請，及移民事務，申請費，及加國護照。
●會計部：代理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租，及各項稅務。
●旅行部：代辦接洽，來往旅客，代定住宿，代定機票，船票，前往世界各地各大商埠。
●運輸部：經理各商號接洽貨物，搬運，搬運行李。
●代理清理火險，火險，火險，火險。

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

堂春萬 DR. MACEY'S

本號代理
止咳藥水
驅風萬靈油
立刻見功

司理劉社鍊

BING WONG

Percy H. Allman Ltd.

Real Estate

2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看：數學無欺，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三千六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
▲舖租低廉，設備齊全，尤其餘事。
▲願諸君垂詢，請勿遲疑，決不誤事。
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD.

電話 Pacific 2478

242 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

冬季行情已寄發如有不週尚
未奉到請來函索取當即寄上
各種合時貨品
樣樣都齊

司公限有信國坤雲

Kuo'Seun Importers Co. Ltd.

87-89-91 E. Pender St

Vancouver 4, B. C.

Phone: PA. 6023

新到
各種水貨 大沙田柚
出蜜薑 各款糖薑
糯米枝干 生槐枝干
台灣竹筴 江西磁器
中國爆竹 藥材補品

全加洪門黨社選出 本報明年董事選出

特訊：本報社董事局現任董事。將屆期滿。須遵照全加洪門黨社第十屆選舉大會章程。先將第一區選出之候選人名單。分發全加各報社。經於去週雲坤達權社舉行廿九週年紀念慶典之日揭曉。茲將選出明年董事名單列後。計有王華進。劉振宇。周玉生。簡建平。鄭忠梅。周新和。李榮森。黃榮蘭。雷民盼。候補董事廖遠喜。趙榮義等。另由全加總支部選出雷根。陳文彬二君為明年度當然董事。查上述諸公。皆洪門熱心人士。黨社柱石。故揭曉後。咸慶得人云。

續雜貨商羅容生 被匪謀財斃命

據死者之鄰居諾斯奇稱。死者於該處均被人稱為「史密先生」。死者常憂無賴於該處各居居後。將他殺害。他於星期三晚六時。曾往羅容生處開談。羅容生已有預兆。謂他必被人殺死。

華僑公校女皇 定期出發募款

雲訊：雲華華僑公校女皇。參加加華詩一百週年紀念。籌備慶祝工作中。有一項為籌募女皇。聞該女皇。將參加展覽會小姐賽美。今日星期五下午五時。將假座竹林園酒家舉行募款出發。各候選人參加。其中有中學生及華大學之學生。

市府寄通知片 給埠中各選民

雲訊：雲華華僑市政府。將寄二十萬份之通知單給埠中之選民。於十二月十一日參加市選。

加國願以小麥 推銷中國大陸

奧太瓦五加拿大社電。貿易部長邱吉爾稱。加拿大願以小麥賣給中共。據他稱。對與中共之貿易。甚為重視。將不久在國會報告。加拿大貿易專員近訪問中共之報告云。

雲坤達權社通告

為通告事。本社經已於十一月廿日。初次選出明年職員候選人在案。茲定於本月八日(星期日)由正午十二時起。至下午九時止。舉行投票選舉事宜。並於該日下午八時。先開常會。宣佈十一月月份行政實業各部數目。仰我全體男女社員。踴躍來社投票。以重選權。幸勿放棄為盼。此佈。
民國四十六年十一月八日
雲華華僑達權社公啓

雲坤達權社通告

為通告事。本社經已於十一月廿日。初次選出明年職員候選人在案。茲定於本月八日(星期日)由正午十二時起。至下午九時止。舉行投票選舉事宜。並於該日下午八時。先開常會。宣佈十一月月份行政實業各部數目。仰我全體男女社員。踴躍來社投票。以重選權。幸勿放棄為盼。此佈。
民國四十六年十一月八日
雲華華僑達權社公啓

雲坤達權社通告

為通告事。本社經已於十一月廿日。初次選出明年職員候選人在案。茲定於本月八日(星期日)由正午十二時起。至下午九時止。舉行投票選舉事宜。並於該日下午八時。先開常會。宣佈十一月月份行政實業各部數目。仰我全體男女社員。踴躍來社投票。以重選權。幸勿放棄為盼。此佈。
民國四十六年十一月八日
雲華華僑達權社公啓

雲坤達權社通告

為通告事。本社經已於十一月廿日。初次選出明年職員候選人在案。茲定於本月八日(星期日)由正午十二時起。至下午九時止。舉行投票選舉事宜。並於該日下午八時。先開常會。宣佈十一月月份行政實業各部數目。仰我全體男女社員。踴躍來社投票。以重選權。幸勿放棄為盼。此佈。
民國四十六年十一月八日
雲華華僑達權社公啓

雲坤達權社通告

為通告事。本社經已於十一月廿日。初次選出明年職員候選人在案。茲定於本月八日(星期日)由正午十二時起。至下午九時止。舉行投票選舉事宜。並於該日下午八時。先開常會。宣佈十一月月份行政實業各部數目。仰我全體男女社員。踴躍來社投票。以重選權。幸勿放棄為盼。此佈。
民國四十六年十一月八日
雲華華僑達權社公啓

雲坤達權社通告

為通告事。本社經已於十一月廿日。初次選出明年職員候選人在案。茲定於本月八日(星期日)由正午十二時起。至下午九時止。舉行投票選舉事宜。並於該日下午八時。先開常會。宣佈十一月月份行政實業各部數目。仰我全體男女社員。踴躍來社投票。以重選權。幸勿放棄為盼。此佈。
民國四十六年十一月八日
雲華華僑達權社公啓

雲坤達權社通告

為通告事。本社經已於十一月廿日。初次選出明年職員候選人在案。茲定於本月八日(星期日)由正午十二時起。至下午九時止。舉行投票選舉事宜。並於該日下午八時。先開常會。宣佈十一月月份行政實業各部數目。仰我全體男女社員。踴躍來社投票。以重選權。幸勿放棄為盼。此佈。
民國四十六年十一月八日
雲華華僑達權社公啓

雲坤達權社通告

為通告事。本社經已於十一月廿日。初次選出明年職員候選人在案。茲定於本月八日(星期日)由正午十二時起。至下午九時止。舉行投票選舉事宜。並於該日下午八時。先開常會。宣佈十一月月份行政實業各部數目。仰我全體男女社員。踴躍來社投票。以重選權。幸勿放棄為盼。此佈。
民國四十六年十一月八日
雲華華僑達權社公啓

日昇

專營借款
諸君欲買新
舊車請來本
公司借款如
未充滿銀期
者亦可借款
手續簡單利
息便宜
代理利同昌

專營投資
股票公債買
賣價錢準確
服務快捷
代理聯資
投資公司
忠誠服務
歡迎垂詢
Investment Corp. Ltd.
FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.

Sunrise

總經理
周育生
種燕梳

專營
生意房屋買
賣代辦樓宇
借款代理各
種燕梳

MAY ENG

Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.
電話：辦事處 CH 3125
住宅 CH 5743

此雜貨店位於高尚住宅區與
柏文區，生意極佳，冬季平
日生意，每日進三五百元，星
期五六日進三五百元，夏季
生意更為旺盛，舖中設備
齊全，現業主因志圖別業，
故特平賣，取價一萬二千二
百五十元，可充銀期，請打
電話接洽，
倘如有意買屋宇生意出賣
敬希通知為盼
利財實業公司經理人伍黃秀英
敬希通知為盼
住宅 CH 5743

洗衣館出賣

本洗衣館機器齊備自動氣爐生意連實業
一併出賣取價相宜如蒙垂詢請面議均可
Lee's Laundry
746 Powell St. 電話：TA 1192
Vancouver 4, B. C.

承接專做女裝唐長衫
晚間六時以後 (PA 0891)

行易貿瑞利華高雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

本號冬季行情經寄發
如有遺漏未收者
請函索即奉
新到貨品：
祖國雜貨藥材
糖心皮蛋 名師咸蛋
去頭冰蝦 鮮明蝦肉
各款糖薑 送禮名茶
江西磁器 各江海味
去頭黃花 肥大蜆魚
大沙田柚 逢期水貨
兼營國內各地匯兌

HENRY BIRKS & SONS LTD.

Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B. C.

鑽石戒指
午連遮錶仔
純銀器具
送禮物品 非常豐富

著名五羊飽點食譜
秘書寶路一枝獨秀
常經奪標美點
招牌大飽 臘腸飽
鮮蝦子飽 鮮蝦餃
滑腸粉捲 白糖鬆羔
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA-2021

廠造製味腊榮榮

WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B. C.

人類聖誕民族冬季
冬季大平賣一個月
由十一月廿一號起至十二月廿一號止
加拿大稅價目：▲過國另計▲

頂靚白油腸	每磅一元
鴨肝潤腸	每磅一元
金銀潤腸	每磅一元
五花臘肉	每磅六毛五
牛肉干	每打三元
牛肉干	每打一元

雲坤榮榮有限公司臘味製造廠謹啟
兩大節期總大平賣